

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

<b>Codi</b>	35434
<b>Nom</b>	Llengua francesa 1
<b>Cicle</b>	Grau
<b>Crèdits ECTS</b>	6.0
<b>Curs acadèmic</b>	2022 - 2023

**Titulació/titulacions**

<b>Titulació</b>	<b>Centre</b>	<b>Curs</b>	<b>Període</b>
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Primer quadrimestre
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Primer quadrimestre

**Matèries**

<b>Titulació</b>	<b>Matèria</b>	<b>Caràcter</b>
1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.	48 - Idioma Moderno FB (B1 maior francès)	Optativa
1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	14 - Idioma Moderno	Formació Bàsica

**Coordinació**

<b>Nom</b>	<b>Departament</b>
AUBIN ., SOPHIE MARIA THERE	160 - Filologia Francesa i Italiana
CAMPOS MARTIN, NATALIA MARIA	160 - Filologia Francesa i Italiana

**RESUM**

L'assignatura de Llengua Francesa I (6 ECTS) es troba en la Matèria de Llengua Moderna B i es cursa al costat d'altres 5 assignatures. Forma part igualment del Mòdul minor, complement de formació en llengües modernes i les seves literatures, diferent de la que s'ha triat com a Llengua moderna. També forma part del Grau de "Traducció i mediació interlingüística" (Francés). Té dos objectius fonamentals: adquirir un nivell de comunicació en llengua-cultura francesa amb un grau apreciable d'autonomia i demostrar coneixements sòlids del funcionament de la llengua.



## CONEXEMENTS PREVIS

### Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

### Altres tipus de requisits

Haver adquirit el nivell A2 del Marc europeu comú de referència per a les Llengües.

### 1008 - G.Lleng.Modern.i Lit.

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer una literatura en una llengua diferent de la llengua principal del Grau.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

### 1010 - G. Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).  
?  
?



L'assignatura de Llengua Francesa 1 part d'un **nivell A2** per a adquirir un nivell consolidat **B1.1**.

- Coneixements gramaticals, teòrics i aplicats, de **nivell B1.1** consolidat en llengua francesa:

Gramàtica: fonètica, morfologia, sintaxi, lèxic i semàntica

- Nivell de competències comunicatives **B1.1**:

Desenvolupament de les destreses comunicatives en llengua francesa: Comprensió Escrita (CE), Comprensió Oral (CO), Expressió Escrita (EE), Expressió oral (EO) i Expressió Interactiva (EI)  
Competències per a l'ús d'eines d'autoaprenentatge i verificació de les destreses assolides en llengua francesa

-Noves tecnologies: Maneig fluid en francès d'Aula Virtual, Internet, i diferents aplicacions: Word, Power Point, etc.

## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 1. Communication orale et écrite

- Décrire, raconter, expliquer, définir, exposer, imaginer, espérer
- Réagir, interagir, s'exprimer, exprimer sentiments et émotions
- Lire, écrire, jouer, interpréter, simuler, mettre en valeur
- Donner son avis, argumenter, débattre

### 2. Principaux contenus grammaticaux

#### 0.- INTRODUCTION

- Définis/indéfinis
- Partitifs
- Contractés
- Démonstratifs
- Possessifs

#### 1.- LES PRONOMS

- Pronoms personnels sujets et toniques
- Pronoms personnels compléments
- Pronoms Y/EN
- Pronoms relatifs

#### 2.- L'ADJECTIF

- Genre et nombre
- Place

#### 3.-LES TEMPS DE L'INDICATIF

- Le présent
- Le Futur simple
- L'imparfait
- Le passé composé
- Le futur proche, le passé récent et le présent continu

**4.- LES AUTRES MODES**

- L'infinitif
- L'impératif

**5.- LES PRÉPOSITIONS**

DEVANT, DERRIÈRE, APRÈS, DANS, EN, À, CHEZ, VERS, POUR, JUSQU'À, DE. PAR, AVEC, SANS, SAUF

**6.- LA PHRASE INTERROGATIVE ET LA PHRASE NÉGATIVE****3. Contenus lexicaux**

Vocabulaire, mots et expressions liés aux thèmes socioculturels, littéraires ou traductologiques traités.

**4. Liens langue-culture-littérature- ou traduction et société**

- Apprendre à suivre une méthodologie de travail
- Le résumé personnel
- La fiche de lecture
- Introduction aux différents registres de la langue française (soutenu, standard, familier, etc.)
- Emploi des pronoms "on", "vous", "tu", "nous"
- Binôme langue-littérature : en collaboration avec la prof. de littérature
- Pour les étudiants de TMI : lien avec les contenus de la matière "Traductologie"

NB: Los contenidos, siempre orientados hacia la adquisición del nivel B1.1 del Marco europeo, podrán variar según el profesor responsable, previo estudio del perfil general de los estudiantes matriculados en el grupo.

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	6,00	0
Elaboració de treballs en grup	15,00	0
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	15,00	0
Lectures de material complementari	10,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	14,00	0
Preparació de classes de teoria	15,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	



## METODOLOGIA DOCENT

Els temes que figuren en el temari-planificació temporal seran estudiats i practicats a partir del material aconsellat. Els estudiants treballaran tant de manera col·lectiva com autònoma. Per a això, hauran de tindre obligatòriament a la seua disposició el material indicat pel professor responsable i una gramàtica recomanada en la bibliografia. Aquest material serà de la mateixa manera necessari per a cursar Llengua Francesa II. Forma part de les referències bàsiques de totes les assignatures de llengua francesa del Grau. Classes teòriques:

Com es tracta de formar usuaris competents a nivell comunicatiu però també quant a coneixements del funcionament de la llengua francesa, l'assignatura tindrà un component teòric, un altre pràctic i un altre teoricopràctic. Aquests components es treballaran en classe i fora d'ella.

### Classes pràctiques:

Els professors pararan atenció a cadascuna de les competències que entren en joc en les diferents tasques que els estudiants realitzaran. Dins de l'itinerari de l'avaluació contínua formativa i per a millorar les seues capacitats d'autoaprenentatge, els estudiants podran sol·licitar una orientació al professor abans de realitzar i entregar cada tasca.

### Autoaprenentatge

S'aconsella a els/as estudiants fer un treball d'autoaprenentatge a través d'aplicacions virtuals recomanades per el/la docent.

De la mateixa manera, s'aconsella fer un treball autònom d'autoaprenentatge en altres centres com a biblioteques, amb especial rellevància en centre d'autoaprenentatge de llengües de la Universitat de València (CALÇ)

És imprescindible fer un treball continu d'autoaprenentatge a casa

### Altres activitats

Es faran tasques mitjançant les noves tecnologies. L'assistència a conferències així com les visites a centres culturals aconsellades pel professor formaran part de les activitats del curs i de la seua avaluació.

### Observacions

Les classes així com els diferents treballs a efectuar es realitzaran en llengua francesa

El professor, previ estudi del perfil del grup, indicarà el material triat per al curs i la classe.

Els estudiants hauran d'estar molt atents a les informacions, els recursos, les activitats difosos a través d'Aula Virtual de la Universitat de València.

## AVALUACIÓ





## 1. Organització general

L'avaluació, tant escrita com oral, inclou totes les competències comunicatives (comprensió, expressió, interacció) i la correcció gramatical indispensables als estudis de filologia. L'avaluació de l'assignatura Llengua francesa 1 s'ajusta al nivell B1.1 a totes les parts orals i escrites. Es divideix en 2 itineraris possibles:

### Itinerari A :

amb avaluació continuada únicament o

amb avaluació continuada i examen final.

A l'inici del curs, el professor comunicarà als estudiants la modalitat d'avaluació de l'itinerari A (avaluació continuada únicament o avaluació continuada + un examen final)

### Itinerari B :

amb avaluació final únicament (examen oral + examen escrit)

## 2. Punts importants

1. Cada professor de llengua francesa 1 establirà les proves d'avaluació segons el grup i el grau.
2. Tant a l'itinerari A com a l'itinerari B, el professor comunicarà als estudiants els percentatges de cada part de l'avaluació sobre la nota final així com les tasques obligatòries que entren a l'avaluació contínua. També indicarà les parts de l'avaluació continuada no recuperables en 2a convocatòria.
3. El desig de l'estudiant de seguir l'itinerari B sha de comunicar clarament a l'inici del quadrimestre (abans del 15 de octubre) mitjançant un correu electrònic dirigit al professor responsable. No es podrà canviar d'itinerari al llarg del curs excepte casos de força major justificats (certificat mèdic, contracte de treball).
4. L'avaluació del treball continu realitzat al llarg del curs, en el marc de les activitats formatives presencials i no presencials suposarà com a mínim el 25% de la nota global de l'assignatura.
5. Per aprovar el conjunt de l'assignatura cal assolir almenys un 50% a totes les parts dels exàmens de l'avaluació continuada i de l'avaluació final.
6. Els alumnes que no superin les proves s'han de presentar a la segona convocatòria, però només d'aquella part o parts que hagin suspès a primera convocatòria.
7. Les notes de les parts aprovades es guarden per a la 2a convocatòria. És impossible tornar a fer una part de les avaluacions tant en primera convocatòria com a 2n.



8. Els estudiants que no assisteixen a classe o tenen problemes per assistir-hi s'han de posar en contacte amb el professor el més aviat possible.

## REFERÈNCIES

### Bàsiques

- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique suivant durant tout le cursus universitaire:
  - Referencia 1  
Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette FLE, 2004.
  - Referencia 2  
500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 1, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français)
  - Referencia 3  
Les 500 exercices de phonétique A1/A2 \_ Livre, corrigés intégrés, CD audio MP3, Hachette FLE (principalement pour LF1 et LF2 ou tout matériel recommandé par l'enseignant).
  - Référence 4  
Bescherelle, La conjugaison pour tous, Nouvelle édition, Hatier OU Chollet I., Robert J.M., Précis de conjugaison. Paris CLE International, 2005
  - Referencia 5  
Chollet I., Robert J.M., (2007), Les verbes et leurs prépositions, Paris: CLE International
  - Referencia 6  
Diccionarios unilingües y de sinónimos  
Larousse o Robert
- Referencia 7  
Exercices de grammaire B1. En contexte. 2019. Hachette.

### Complementàries

- Referencia 1  
Chollet, I.& Robert,J-M (2009) Précis de grammaire. Clé International.
- Referencia 2  
Poisson-Quinton, S et al.(2002) Grammaire expliquée du français. CLE International.
- Referencia 3



Boulet, R. et al. (2003) Exercices de grammaire expliquée du français. Niveau débutant. Paris: Clé International.

A lo largo del curso se indicará la bibliografía necesaria para la realización de las distintas tareas.

